Porównanie tłumaczeń Jana 6:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Towarzyszył zaś Mu tłum wielki, gdyż widzieli ― znaki, które uczynił na ― chorych. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I podążał za Nim tłum wielki gdyż widzieli Jego znaki które czynił na którzy są słabi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Szedł zaś za Nim liczny tłum, ponieważ (ludzie) widzieli znaki,\* których dokonywał na niedomagających.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Towarzyszył zaś mu tłum liczny, bo oglądali znaki, które czynił na chorujących.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I podążał za Nim tłum wielki gdyż widzieli Jego znaki które czynił na którzy są słabi |

1. 1) <x>500 2:11</x>; <x>500 4:54</x> [↑](#footnote-ref-2)